CATEQUESE:
INDULGÊNCIA PLENÁRIA DURANTE TINAN JUBILEU 2025



JUBILEU 2025

Departamento da Catequética

Introdução

Iha loron 9 Maio 2024, Papa Francisco proclama tinan 2025 nu'udar Tinan Jubileu. Saida mak Jubileu iha Igreja católica? No durante tinan jubilar, ita hetan oportunidade especial atu manán indulgências plenárias. Maibé condição saida atu hetan indulgência plenária? Obra saida mak ita sei halo durante Jubileu 2025 hodi manán indulgência plenária sira? Fatin peregrinação ka fatin sagrado sira mak nebé?

Pano de fundo

Igreja católica celebra ona tinan jubileu desde tinan 1300. Iha dia 22 fevereiro, wainhira Papa Bonifácio VIII hahú Ano Santo, ho bolla «*Antiquorum habet fida relatio*». Inspiração hodi celebra Jubileu ne'e hetan iha Sagrada Escritura, Antigo Testamento, livro Levítico capítulo 25. Mas que ita nia celebração tinan Jubileu ne'e la halo tuir loloos Antigo Testamento nian, maibé hahalok sira nebé ita halo, inspirado husi hahalok sira iha Antigo Testamento nian.

Iha livro *Levítico 25, 10-13* ita bele haré oinsá Maromak haruka Moisés atu observa tinan Jubileu. Iha característica haat (4) celebração Jubileu nian iha Antigo Testamento:

1) libertação de escravos (fó liberdade ba escravo ka atan sira).
2) fó perdão de dívidas (hamoos ka perdua tiha tusan sira)
3) descanso da terra agrícola (hapara actividade agricultura nian la ke'e rai no halo to'os),

4) retorno de propriedades aos donos originais (fó fila fali sasán ka propriedade ba ninia na'in loloos).

Nune'e mak povo Israel celebra cada tinan 50 festa be hanaran Jubileu. Período ida ne'e especial teb-tebes konaba hamoos ka perdua tusan sira, ema simu fila fali nia rai. Tempo ida ne'e hanaran mos tempo graça nian entre povo Isarael. Wainhira hahú tempo ne'e, sei huu yobel. Naran Jubileu, mai husi liafuan hebraica hebraica (lian hebraica: יובל *yūḇāl*, Jobel: bibi aman / bode, (refere ba bibi dikur nebe usa huu iha celebração festa Yom Kippur).

Jubileu 2025

Iha Igreja católica, Jubileu mos nu'udar tempo perdão nian, tempo atu ita reza maka'as liu tan hodi husu Maromak nia misericórdia, tempo atu ita buka ho seriedade we-matan sira graça nian nebé Maromak haraik liu husi Igreja. Jubileu ne'e celebra cada tinan 25, nebé hanaran Jubileu ordinário. Amu Papa sira mos bele convoca tinan Jubileu extraordinário, hanesan acontece iha tinan 2015-2016, Papa Francisco proclama Jubileu extraordinário da Misericórdia.

Ba tinan ida ne'e 2025, Papa Francisco promulga Jubileu ordinário. Nia moto principal mak: ***Peregrinos da esperança***. Amu Papa sira bele promulga Jubileu ordinário no Jubileu extraordinário. Maibé Jubileu ordinário acontece cada tinan 25.

Papa Francisco loke tiha ona Tinan Jubileu da Esperança, iha loron 24 dezembro 2024, no Amu Papa sei taka iha loron 6 janeiro 2026 (jubileu dura tinan 1 no loron ruma).

Iha diocese sira, Bispo ida-idak mak loke Tinan Jubileu. Arquidiocese Dili, loke ona Tinan Jubileu Ordinário da Esperança iha loron 29 dezembro 2024, no sei taka iha 28 dezembro 2025.

Bispo ida-idak iha responsabilidade atu realiza celebração ida ne'e, no lori ninia sarani sira ba abertura peregrinação ne'e. Abertura no fechamento (loke no taka) tinan Jubileu Esperança nian iha diocese sira, acontece iha loron Festa Sagrada Família.

Iha característica principal tolu (3) nebé ita celebra iha tinan Jubileu nia laran:

1) *Abertura da Porta Santa (Loke Oda-matan Santa) iha Roma*. Iha Basílica boot sira: São Pedro, São João Latrão, Santa Maria Maior, São Paulo fora dos muros. Iha Basílica maiores sira ne'e, iha Porta Santa (Oda-matan Santa) ida, nebé só loke deit durante tinan Jubileu. Porta Santa sira ne'e simboliza, oda-matan tama nian (*a entrada*) nian ba dalan graça sira.

2) *Indulgências*. Sarani fiar na'in sira nebé pratica ka halo-tuir obra necessária, nebé estabelece ba tinan Jubileu nian, no cumpre **condição tradicional** sira (*confissão*, *comunga* no *oração ba Amu Papa*), sira sei simu indulgência plenária sira. Indulgêngia nu'udar graça jubilar ida.

3) *Jubileu nu'udar tempo especial*. Tempo especial atu halo conversão, atu halo arrependimento (hakribiit salan sira), atu fó perdão ba ema nebé ofende ita, tempo atu fila-fali ba unidade ho Igreja, tempo atu moris no experimenta Maromak nia laran-sadia. Nune'e tinan Jubileu maka tempo especial da graça de Deus.

Ho característica tolu ne'e, Oda-matan Santa nebé nakloke, hatudu katak, ita tama liu husi Oda-matan (Cristo rasik nu'udar Dalan, Lialoos no Moris) ba salvação. Tempo atu simu indulgêngia plenária sira, liu husi obra específica sira nebé ita halo durante Jubileu. Tempo atu fó no simu perdão ba malu, tempo atu hamoris liu tan caridade. Jubileu nu'udar período graça nian ba ita nia moris Nune'e, tempo Jubileu nu'udar tempo atu hamoris no experimenta realidades sira indulgência nian.

Saida mak indulgência?

Catecismo da Igreja Católica, nú. 1471 dehan:

> «Indulgência katak REMISSÃO ka perdão husi Maromak, ba CASTIGO / PENA TEMPORAL (*hukuman sementara*) husi PECADO ka salan sira nebé confessa tiha ona. Remissão ka perdão ba salan nebé ema fiar na'in sira hetan ho condição ruma, nebé liu husi Igreja nu'udar dispensadora ba redenção ne'e; Igreja usa ninia autoridade no distribui ninia rico-soin satisfação Cristo nian no santo sira nian» (79). «Indulgência iha caráter parcial no plenária, depende ba, nia liberta castigo sira parcialmente ka liberta plenamente castigo temporal nebé pecado hamosu» (80). «Ema fiar na'in sira bele manán indulgência sira ba sira-an rasik [...] ka husu indulgência ne'e ba matebian sira» (81).

«Normas sobre a concessão da indulgência durante o jubileu ordinário do ano 2025 proclamado por sua santidade o papa francisco», https://press.vatican.va/content/salastampa/it/bollettino/pubblico/2024/05/13/0392/00808.html#po (consultato il 15 gennaio 2025)

Pecado halo ita sai culpado ka sala. Cada pecado iha ninia pena ka castigo. Wainhira iha pecado barak, ninia castigo ka pena mos barak. Iha Sacramento Confissão, ita simu ona perdão ba salan sira; maibé **pena ka castigo temporal sei hela nafatin ho ita**. Atu simu perdão ba castigo ka pena temporal ne'e liu husi indulgência plenária. Wainhira ita mate ho castigo ka pena temporal, ita sei simu perdão ne'e iha purgatório.

Indulgência iha caráter rua: (cfr *Catecismo da Igreja Católica, nú. 1471; Direito canonico nú. 993*). **Indulgência parcial**, atu APAGA / HAMOOS PARTE BALUN deit husi castigo ka pena temporal (apaga uma parte da pena temporal).

Indulgência plenária, atu APAGA / HAMOOS CASTIGO KA PENA TEMPORAL NIAN TOMAK (apaga toda a pena temporal), husi sala sira nebé hetan ona perdão. Ba pecado mortal, precisamente Confissão sacramental. Indulgência plenária la'os perdão dos pecados. Iha indulgência plenária, ita simu perdão ba **castigo ka pena temporal**, nebé pecado hamosu. Atu manan indulgências sira ne'e, precisamente tem que iha **arrependimento** ba pecados, precisa iha CONTRIÇÃO (laran-moras / arrependimento).

Saida mak contrição? Katak: «uma dor da alma e uma detestação do pecado cometido, com o propósito de não mais pecar no futuro» [laran-moras klamar nian, no hakribiit ka hewai salan sira nebé halo ona, la kohi atu halo sala tan iha tempo oin mai]. *(cfr Catecismo da Igreja Católica, nú. 1451)*

Saida mak castigo ka pena temporal?

Pecado nebé iha consequência rua. *Primeiro*, *se* sala boot ka grave, ema lakon comunhão ho Maromak no sei hetan castigo eterno. Sei sai moos / apagado, wainhira ema halo Confissão sacramental ho didi'ak no loloos, no halo nia tama fali ba comunhão ho Maromak no hela iha estado de graça sobrenatural. *Segundo*, "pecado hotu-hotu, mesmo venial / sala ki'ik, lori mos *atacamento* (keterikatan) *desordenado* ba ita ema, nebé precisa hamoos ka purifica, bele iha rai ne'e wainhira sei moris, ka iha Purgatório. Purificação ne'e liberta pena temporal pecado nian (cfr *Catecismo Igreja Católica*, nú. 1472).

Consequência segunda ne'e mak hanaran "**pena ka castigo temporal**", nebé obrigado tem que simu, mas que ninia sala sira hetan ona perdão liu husi sacramento confissão. **Castigo ka pena temporal** ne'e bele hamoos ka kasu tiha iha mundo ne'e (liu husi oração e penitência voluntária, halo obras ka hahalok di'ak sira, ho mortificação / jejum-abstinência, halo caridade) ka depois de mate, iha purgatório.

Ema sé mak bele manán indulgência?

Indulgência só fó deit ba **ema católico** nebé moris hela **iha estado de graça** nian, sem pecado mortal (maibé la'os sira nebé hetan excomunhão). Tanba indulgência nu'udar perdão nebé Cristo rasik mak haraik liu husi Igreja; nune'e, ema nebé atu simu indulgência tem que hela iha ka pertence ba Igreja Cristo nian. Moris iha e*stado de graça* ne'e necessário teb-tebes. *Sem* graça Maromak nian, buat hotu nebé ema halo sei la monu ba Maromak nia laran.

Nune'e mos, ema nebé mak hakarak hetan perdão, tem que hatudu ninia **vontade di'ak** ba Maromak, no ema nebé hakarak manán indulgência tem que mai ho INTENÇÃO atu manán indulgência, no tem que HALO-TUIR (cumpri) condição sira atu manán indulgência nian.

Bele husu mos indulgência plenária ba **klamar sira iha purgatório**. Tuir norma, bele manán indulgência plenaria ida deit, ba loron ida (cfr *Enchiridion Indulgentiarum*, IV ed., 18§ 1); maibé sarani sira nebé halo ato de caridade em favor ba klamar sira iha Purgatório, no tuir Missa ba dala rua no simu comunhão iha loron ida nia laran; sira bele manán indulgência plenária rua iha loron ida. Ne'e aplica ba deit defuntos, iha âmbito celebração eucaristica (cfr *cân*. 917).

Oinsá atu manán indulgência plenária?

Atu manán indulgência plenária, geralmente ema tem que cumpri *condição* sira tuir mai ne'e:

1) *Confissão sacramental* (ba confessa sala sira). Ho Confissão dala ida, bele ona atu manán indulgência plenária ida ka liu. Importante iha loron tuir mai la comete pecado. No sei participa missa nune'e bele simu comunga, no reza ba intenção Amu Papa nian.

2) *Comunhão Eucarística* (atu comunga tem que participa Eucarista Santa).

3) *Reza ba Amu Papa nia intenção sira* (*Ami Aman ida*, *Credo*, *Ave Maria ida*; bele mos reza oração Mariana sira seluk no oração seluk ho domin no devoção).

4) Halo-tuir (cumpri) condição sira ba indulgência nian / cumpri penitência ho laran-moras ka arrependimento.

5) Livre husi vinculação pecado mortal no pecado venial. Condição ikus ne'e mak dala barak difícil tebes atu halo-tuir. *Se* ida ne'e mak la halo-tuir karik, ka condição sira (1-3), la halo tuir karik, ema sei la manán indulgência plenária, maibé manán deit indulgência parcial.

Bele manán mos Indulgência plenária liu husi hahalok sira tuir mai:

Halo ***Peregrinação*** no ***Visita Fatin Sagrado*** sira:

Wainhira halo peregrinação: sei halo viagem, bá no visita fatin Sagrado sira Jubileu nian, halo peregrinação. Iha fatin peregrinação nian ne'e **sei participa**:

1) Missa própria ba Jubileu nian ka Missa votiva sira (ba reconciliação nian, ba kasu salan nian, atu husu virtude caridade nian, ba harmonia, ba paz povo nian);

2) ka participa Liturgia das Horas;

3) ka Reza Rosário Mariano;

4) ka Halo Via Sacra;

5) ka recita hinno *Akathistos* (*hino litúrgico da Igreja grega antiga / rito bizantina, para celebrar o mistério da Mãe de Deus*);

6) ka celebração Maromak Futar liafuan nia / liturgia da Palavra;

7) ka celebração penitêncial nian,

8) Remata ho **confissão individual**.

[Halo tiha peregrinação ba fatin sagrado sira, hafoin participa celebração hirak be iha; no halo tuir condição ba indulgência nian (***Confissão***, ***Comunga***, no ***reza ba Amu Papa***), ema sei manán indulgência plenária ida].

Wainhira visita ba Fatin Sagrado sira ho intenção atu manán indulgência plenária, ita sei halo-tuir:

1. Fó tempo atu halo Adoração Eucarística (minimo 30 minutos).

2. Fó tempo atu halo Meditação (mínimo 30 minutos)

3. Remata, reza ba inteção Amu Papa nian: *Ami Aman ida*, *Credo* (qualquer forma legítima), *Ave Maria* ida, ka Invocação ba Santa Maria, Maromak nia Inan atu Tinan Santo ne'e, ema hotu-hotu bele experimenta inan sira nia hakbesik-an ho domin ba oan sira, nunca abandona nia oan sira (*Spes non confundit, 24*).

Manán indulgência liu husi prática Obras de Misericódia sira.

7 obras Misericórdia corporal:

1) fó han ba sira be hamlaha,
2) fó hemu ba sira be hamrook,
3) fó fatin ba ema la'o rai sira / fó fatin ba peregrino sira,

4) fó hatais ba ema nebé molik ka hatais la iha,
5) visita ema moras sira,
6) visita prisioneiro sira ka sira nebé iha comarca,
7) ba hakoi ema mate

7 obras Misericórdia espiritual:

1) hanorin sira nebé beik (ensinar os ignorantes),
2) fo conselho di'ak (dar bom conselho),
3) corrige sira nebé halo sala (corrigir os que erram),
4) fó perdão ba ema nebé halo áat ita (perdoar injúrias),
5) fó consolação ba sira nebé triste,
6) terus ho pasciência maluk sira ninia fraquezas,
7) reza ba ema moris no ba matebian sira

Além de obras misericódia 14 ne'e, iha mos ***obras sira seluk***, hanesan tuir mai ne'e:

1) Participa iha missão popular sira ho ânimo no devoção tomak.
2) Participa actividade ka exercício espiritual (Retiros).
3) Encontro de formação konaba textos sira Concílio Vaticano II no Catecismo da Igreja Católica nian.
4) Sai ba visita maluk sira nebé moris hela iha dificuldade (moras sira, ferik- katuas sira nebé moris mes-mesak, sira nebé deficiência, ect) durante período ruma. Hahalok sira ne'e hanesan quase-peregrinação ba hasoru Cristo.

Ba ema sira nebé pratica obras sira ne'e hotu, iha Tinan Jubileu 2025 (obras indulênciadas) sira bele manan indulgência plenária, loron ida bele manan indulgência plenária ida deit.

Obras penitenciais? Caraterística ida husi Jubileu mak tempo penitencial nian, nebé convida ema atu renúncia / rejeita, hakaran pessoal sira no simu ida-idak nia Cruz hanesan Jesus. «*Ema sé hakarak tuir Ha'u karik, sei hewai nia-an rasik, sei lori nia cruz no la'o tuir Jesus nu'udar Mestre*» (cfr Mt 16, 24).

Saida mak ita sei halo?

- Descobre fali valor penitencial nian ba cada loron *Sexta-feira* sira durante tinan ida nian, exepto loron solenidade sira.

- Halo abstinência ho espírito penitência nian, hadook-an husi tentação sira (real no virtual: meios de comunicação social, rede social sira).

- Halo abstinência ba consumo demasiado (jejum no abstinência tuir regra Igreja nian ka tuir especificação sira nebé Bispo hatudu).

- Fó tulun osan ruma ba ema ki'ak sira.

- Apoio ka fo tulun obra religioisa ka social nian especialmente ba proteção da vida, ba labarik ki'ak sira, órfão sira, jovem sira nebé iha dificuldade, katuas-ferik sira nebé mes-mesak, migrantes ka estrangeiro sira.

- Fó ita nia tempo livre ruma ba actividade voluntária nian hodi tulun comunidade.

Bênção Apostólica (bênção Papa nian)

Ita mos bele manán indulgência plenária sira liu husi bênção Apostólica ka bênção Papa sira nian, liu husi Bispo sira, mas que Bispo la'os Papa, maibé sira bele haraik bênção Apostólica iha loron especial sira durante Tinan Jubilar.

Fatin peregrinação sira atu manán indulgência plenária?

Iha Roma: Basílica papal 4: São Pedro iha Vaticano, Basílica Latrão, Basílica São Paulo fora dos muros, Basílica Santa Maria Maior.

Iha Terra Santa: Basílica Santo Sepulcro iha Jerusalem, Basílica da Natividade iha Belém, Basílica da Anunciação iha Nazaré.

Iha território Igreja particular sira: Igreja Catedral sira, iha Igreja no fatin sagrados sira seluk nebé Bispo sira mak hatudu.

Iha contexto Arquidiocese Dili: Igreja **Catedra**l, **Igreja Tuan Oecusse**, **Igreja Paroquial Ataúro**, Santuário Beata Santa Maria de Graça "Virgem Rainha de Timor" de **Ramelau**, Santuário **Fatubessi**. [Iha possibilidade atu halo peregrinação fatin ida husi fatin sira nebé indica ona].

Fatin sagrado sira seluk nebé Igreja indica?

Iha Roma: Basílica Santa Cruz em Jerusalem; Basílica São Lourenço fora de muros; Basílica São Sebastião (recomenda mos atu visita fatin conhecida "7 Igrejas tão caras a são Filipe Neri); Santuário do Divino Amor; Igreja Espírito Santo em Sassia; Igreja São Paulo das Três Fontes / fatin martírio São Paulo nian; catacumba cristã sira; Igrejas dos caminhos jubilares da Europa;

Igreja dedicas às mulheres padroeiras da Europa e doutoras da Igreja (Basílica Santa Maria Minerva; Basílica Santa Brígida em Campo de Fiori; Igreja Santa Maria da Vitória; Igreja de Trinità dei Monti; Basílica Santa Cecília em Trastevere; Basílica Santo Agostinho em Campo Marzio).

Fatin seluk iha mundo: Basílicas papais menores de Assisi (São Francisco no Santa Maria degli Angeli); Basílicas pontifícias (Nossa Senhora Loretto; Nossa Senhora de Pompeia; Santo António de Pádua); qualquer Basílica menor; Igreja Catedral; Igreja concatedral; Santuário Mariano sira) nebé Bispo Diocesano sira hatudu, nune'e mos santuário Nacional no Internacional nebé Conferência Episcopal sira hatudu.

Iha contexto Arquidiocese Dili nian, ita iha **Igreja Catedral** no **Santuário Mariano rua**: Ramelau no Fatubessi, Igreja Tuan Oecusse, Igreja Paróquial Ataúro.

Conclusão

Maluk sarani sira hotu iha Arquidiocese nia laran tomak. Santa Igreja fó mai ita, oportunidade barak atu manan indulgência plenária. Iha Tinan Jubileu 2025, Oda-matan sira Misericórdia nian nakloke hotu. Ema nebé la foti decisão atu aproveita tempo santo ne'e, nia sei la hetan indulgência plenária.

Iha oportunidade barak atu ita bele manán indulgência plenária sira durante tinan 2025, liu husi **peregrinação**, **visita fatin sagrado sira**, prática **obra misericórdia** nian no **acto penitência** sira. Mai ita aproveita tempo santo, tempo graça ne'e hodi hakbiit ita nia esperança ba Maromak, hodi experimenta Nia larak-sadia.

Anexo

Moto: Peregrinos da esperança / Peregrino sira esperança nian.

Logo: Desenhado husi Giacomo Travisani. Papa Francisco rasik mak hili nia. Autor ne'e haktuir significado husi logotipo hanesan tuir mai ne'e:



«Ha'u imagina ema hotu-hotu mai husi "cor oin-oin", nacionalidade oin-oin no culturas oi-oin, mai husi canto haat mundo ne;e nian no book-an la'o ba futuro ida, ba ema seluk, ba mundo; nu'udar vela ro boot ida nian, nakloke tan anin esperança nian mak huu, katak Cruz Cristo nian no Cristo rasik. Wainhira ha'u hakarak 'personifica' Esperança, ha'u hetan momoos kedas imagem ida: Cruz. Ha'u dehan mai ha'u-an: "Esperança hetan iha Cruz».

Hino: Pellegrini di speranza. Hino oficial Jubileu 2025, composto husi: Francesco Maneghello de Mântua, vencedor concurso internacional ida iha Setembro 2022. Liafuan husi teólogo, musicólogo e compositor: Pierangelo Sequeri. Texto versão português: António Cartageno.

Refrão:

Chama viva da minha esperança
Este canto suba para Ti
Seio eterno de infinita vida
No caminho eu confio em Ti

1. Toda a língua, povo e nação
   Tua luz encontra na Palavra
   Os teus filhos, frágeis e dispersos
   Se reúnem no teu Filho amado

2. Deus nos olha, terno e paciente
   Nasce a aurora de um futuro novo
   Novos Céus, Terra feita nova
   Passa os muros, 'Spirito de vida

3. Ergue os olhos, move-te com o vento
   Não te atrases: chega Deus, no tempo
   Jesus Cristo por ti se fez Homem
   Aos milhares seguem o Caminho

***Mascote**: mascote Jubileu naran "Luce" / Luz, cria atu atrai jovem sira barak liutan. Revela iha dia 28 de outubro 2024. Luce, representa Santa Sé, iha Lucca Comics & Games iha tinan 2024.*

Oração jubileu 2025



Aman be iha lalehan,
Fiar nebé Ita-boot haraik ona mai ami
liu husi Ita Oan Jesus Cristo, ami maun,
no ahi-lakan *caridade* nian
nebé hasuli ona iha ami fuan, husi Espírito Santo,
hafanun iha ami, rahun-kmanek *esperança* nian
hodi hasoru Ita-boot nia Reino be sei mai.

Ita-boot nia graça, transforma ami ba,
Hodi tau-matan ho laran-badinas, ba fini sira Evangelho nian,
nebé sai fermento ba humanidade no mundo,
iha ami nia hein ho fiar-metin
ba lalehan foun no rai foun,
wainhira manán tiha kbiit Áat nian sira,
sei hatudu Ita-Boot nia glória ba nafatin.

Graça Jubileu nian,
hamoris fila fali iha ami, *Peregrino sira Esperança nian*,
hakarak ba rico-soin sira lalehan nian,
no hasuli ba mundo tomak,
ksolok no dame husi ami Maksoin.

Ba Ita-Boot, Maromak, rahun-di'ak rohan-laek,
hahí no glória tinan ba tinan, nafatin.
Amén. (Papa Franciso)

Ami Aman

Ami Aman, be iha Lalehan, halo ami hahí haNa'i Ita naran / Halo Ita nia Reino to'o mai ami / Ita nia hakaran halo tuir ba / iha rai nu'udar iha lalehan / Ohin ne'e, haraik ai-han loron-loron nian mai ami / haraik perdão mai ami salan / nu'udar ami perdua ema halo áat ami / la bele husik ami monu ba tentação / maibé, hasai ami husi áat. Amen

*CREDO (*Símbolo Niceno-Constantinopolitano*)*

Ha'u fiar Maromak mesak ida de'it / Aman Kbiit-tomak Na'in, Mahalo lalehan no rai / buat hotu be bele haré no la bele haré /

Ha'u fiar Na'i ida de'it, Jesus Cristo / Maromak Oan-Mane Mesak / moris nanis husi Aman, molok tempo hahú / Maromak husi Maromak / Naroman husi Naroman / Maromak loos, hosi Maromak loloos / Aman hako'us, la halo Nia / Nia An ida de'it ho Aman / Buat hotu halo ona hodi Nia / Tan ita ema, atu soi ita / Nia tun ona husi Lalehan /

Hodi Espírito Santo, Nia hola isin / iha Virgem Maria nia knotak, halo nia-An ba ema / Tan mos ba ita, ema hedi Nia ba cruz / iha Pôncio Pilatos nia ukun; / terus, mate tiha, ema hakoi Nia. / Liu loron tolu, tuir Escritura, Nia hahú moris -hi'as; / hi'it-An ba Lalehan, he'in-An iha Aman nia sorin kwana. / Nia sei mai fali ho glória, / atu tesi-lia ba ema moris no ba ema mate; / Nia ukun sei rohan-laek. /

Ha'u fiar Espírito Santo, Na'i be haraik moris, / mai husi Aman no Oan; / ema haNa'i, haliban hamutuk ho Aman no Oan: / Nia ha'e lia-tun, liu husi Profeta sira. /

Ha'u fiar Kreda ida-mesak, santa, católica, apostólica. / Ha'u haklaken baptismo ida de'it atu kasu salan. / Ha'u hein moris-hi'as mate siran, / no moris ida be sei mai. / Amen.

CREDO (Símbolo dos Apóstolos)

Ha'u fiar Maromak,
Aman Kbiit-tomak Na'in, Mahalo lalehan no rai;
no **Jesus Cristo**, Nia Oan-Mane Mesak, ita Na'i, (*hotu-hotu sei hakru'uk, husi lia fuan «be ko'us ona.... to'o moris husi Virgem Maria»*)

be ko'us ona hodi Espírito Santo nia kbiit;
moris husi Virgem Maria;
terus iha Pôncio Pilatos nia ukun,
hedi iha cruz, mate no hakoi tiha;
tun ba mate sira hela fatin;
liu loron tolu moris-hi'as;
hi'it-An ba Lalehan;
he'in-An iha Aman Maromak Kbiit-tomak Na'in
nia sorin kwana,
husi nebé sei hi'it-An mai
atu tesi-lia ba ema moris no ba ema mate.

Ha'u fiar Espírito Santo;
santa Kreda Católica;
Santo sira tulun malu
salan sira kasu ona;
moris-hi'as isin nian
no moris rohan-la'ek.
Amen.

Ave Maria

Ave Maria, graça barak liu, iha Ita-Boot,
Maromak ho Ita-Boot
Ita-Boot di'ak liu feto hotu-hotu,
no Ita-Boot nia Oan Jesus, di'ak liu!

Santa Maria, Maromak nia Inan
Harohan mai ami, ema maksalak
Horas ne'e **no** horas nebé, ami ata besik atu mate. Amen

Acto de contrição

Ha'u nia Maromak,
ha'u hanoin ho laran moras,
sala hotu-hotu ha'u halo ona,
contra Ita-Boot di'ak liu, nebé halo di'ak deit mai ha'u.
Hodi Ita-Boot nia graça,
ha'u la kohi sala tan.
Ha'u husu Barak Ita-Boot perdua ha'u,
tanba Ita-Boot laran di'ak,
no tanba ha'u nia Na'i Jesus Cristo,
terus to'o mate tanba ha'u ata.
Amen

Acto de Esperança

Ha'u Na'i Maromak, ha'u-ata fiar Ita Boot sei haraik perdão mai ha'u-ata salan; tan ba Ita Boot neon di'ak, no ami Na'in Jesus Cristo nia hahalok. Ha'u fiar mos Ita Boot sei haraik tulun mai ha'u-ata, atu halo tuir Ita Boot nia lia iha rai ne'e; loron ida atu hetan di'ak hotu-hotu iha Lalehan. Amen

ORAÇÃO PEREGRINAÇÃO BA PORTA SANTA (Oda-matan Santa)

Hamutuk iha fatin ruma nebé grupo sira prefere (dook uit'oan husi fatin sagrado nebé indica ona; nune'e bele koko ambiênte peregrinação nian. Peregrinação katak *andar por terras distantes*). Paróquia sira iha Dili laran, nebé hakarak halo peregrinação ba **Catedral**, bele hahú kedas husi sira nia paróquia. Bele la'o ain ka uza transporte, IMPORTANTE la perturba movimento público no la hamosu engarrafamento iha cidade Dili laran. Páraco no dirigente sira, ida-idak responsável ba nia grupo. Ba Igreja Tuan Oecusse, Ataúro, Ramelau no Fatubessi, decide rasik atu hahú husi nebé.

NB: Formula nebé usa daudaun ne'e, adapta husi Timor oan sira nebé halo peregrinação iha Roma ba Basílica São Pedro. Páraco sira ka Dirigente sira livremente bele organiza sequência ka rito da oração ba peregrinação jubileu 2025. Bele formula rasik. IMPORTANTE la bele haluha **condição 3** atu manán indulgência nian: *Confissão sacramental*, *Comunhão Eucarística*, *Reza ba Amu Papa nia intenção* (pelo meno: Ami Aman, Credo, Ave Maria, ka invocação seluk ba Maria)

Ida nebé preside grupo, introduz:
Hodi Padre, no hodi Filho, no hodi Espírito Santo sira naran

Hotu-hotu hatán:
Amen

Presidente:
Oh Maromak Esperança nian, nebé husi Liafuan halo tiha-An ba ema,
hasuli, hakonu iha ami nia fiar, ksolok no paz tomak, hiit-An mai iha ami leet,
ho kbiit Espírito Santo nian.

Hotu-hotu hatán:
Rahun-di'ak ba Na'i, ita nia esperança

SURAT BA SARANI SIRA IHA ROMA. 5,1-5

Maun-alin sira:

[1]Ne'e duni, ita nebé sai ema loos ona tan fiar, ita dame malu ona ho Maromak,
husi ita nia fiar, iha ita Na'i Jesus Cristo. [2]Husi Nia, ita bele to'o tan fiar ba
kmanek nebé ita hela ohin, no ita bele gaba-an iha esperança Maromak nia
glória nian. [3]La'os ida ne'e deit, maibé ita bele gaba-an mos iha ita nia terus
laran, hodi hatene katak, terus ne'e halo ita maka'as atu tahan, [4]no ita nia laran
maka'as halo ita sai ema nebé ukun-an, no ita nia ukun-an lori ita ba esperança;
[5]no esperança la bosok, basá Maromak nia domin hasuli tiha ba ita nia fuan
husi Espírito Santo nebé ita simu ona.

Na'i nia Futar lia.

Lê tiha leitura, sei halo silêncio iha momento ruma.

Presidente:
Mai ita tau-ain iha dalan no la'o, hodi Cristo nia naran:
Dalan nebé lori ita ba Aman Maromak,
Lialoos nebé liberta ita,
Moris nebé hafoun mundo

Hahú peregrinação ba Porta Santa, lori ho **Cruz jubilar** nian. (*la'o reza, canta, bele recita mos salmo sira*).

Salmo 121 (122) Saudação ba Jerusalém
David nia knanauk ba peregrinação sira

Ksolok boot wainhira sira dehan mai ha'u:
“Ita bá to'o Na'i nia uma!”

Ami nia ain sira pára hela,
iha ó nia oda-matan sira, Jerusalém.

Jerusalém, cidade be haríi metin,
ho harmonia kmook teb-tebes.

Na'i nia suku sira sa'e to'o iha nebá,
tuir Israel nia lisan, atu hawelok Na'i nia naran.

Tribunal sira justiça nian iha nebá,
David nia uma-kain nia tribunal sira.

Imi halo voto sira ba Jerusalém nia di'ak:
“prosperiedade ba sira nebé hadomi ó.

Paz ba sira be hela iha muro sira laran,
hakmatek iha ó nia palácio sira.

Tan domin ba ha'u nia maun-alin no belun sira,
ha'u sei husu atu paz horik ó.

Tan domin ba Na'i Maromak nia uma,
hau sei husu moris di'ak tun ba ó.

Salmo 83 (84) Hino de peregrinação

Ba diretor coro nian. Husi Coré nia oan sira.

Furak tebes ita horik-fatin sira,
Na'i mundo tomak nia na'in.

Ha'u klamar dada-íis ho saudades,
ba Na'i nia átrio sira;
Ha'u fuan no ha'u isin
hananu ho ksolok ba Maromak moris.

Manu sira mos hetan fatin ida,
No andorinha sira nia knuuk ba sira oan sira,
Besik iha ita altar sira, Na'i mundo tomak nia na;in,
Ha'u nia liurai no ha'u nia Maromak.
Ksolok ba sira nebé horik iha ita uman:
no hahí Ita ba nafatin.
Haksolok ba sira nebé hetan kbiit iha Ita,
sira nebé lori iha sira fuan, dalan ba santuário sira.

Wainhira liu husi rai klean-rai maran, sira halo nia nakfilak ba fatin ho wé-matan; no udan uluk tinan nian, sei hakonu nia ho bênção.

Sira la'o ba oin, ba bebeik ho ksolok boot,
to'o hamríik iha Na'i nia Futar Oin iha Sião.

Na'i mundo tomak nia na'in, rona ha'u nia hamulak,
see tilun mai ha'u, óh Jacob nia Maromak.

Oh Maromak, ami nia protetor, hateke ami ba,
haré ba ita nia Ungido nia oin.

Loron ida iha ita nia átrio sira,
folin liu fali rihun ida.
Ha'u hela iha ha'u Na'i uman nia átrio,
di'ak liu fali hela iha ema áat sira nia tenda.

Basá Na'i Maromak mak loro-matan no escudo,
Nia haraik graça no glória,
Na'i la nega nia bênção sira,
ba sira nebé moris ho laran-moos.

Na'i, mundo tomak nia na'in,
rahun-di'ak ema sira be fiar Ita!

[Hakbesik tiha iha fatin ruma nebé determina, halo reflexão barak ruma]:

Esperança ne'e, hetan iha Maromak nia Inan, nia sasin nebé aas liu. Iha Nia, ita la'os haré esperança ida nebé ideal maibé ida nebé presente duni iha realismo moris nian. Hanesan inan hot-hotu, Maria mos wainhira haré ba Nia Oan, Nia hanoin hela hotu ba futuro, no loos duni katak iha Nia fuan lori hela kanek husi liafuan nebé Simeão dehan iha templo: "Labarik ne'e sei sai hanesan sinal de contradição ba ema barak iha Israel, surik ida sei sona boruk o nia fuan" (Lc 2,3435). Iha Cruz nia hun, wainhira haré ba Jesus inocente nebé sofre no mate, maske hasoru sofrimento boot ne'e, Nia hatán nafatin "sim", la lakon esperança no confiança iha Na'i. Ho nune'e, Nia coopera nafatin ho ita hodi cumpre buat nebé nia Oan dehan ona, wainhira fo sai katak Nia tenke "sofre maka'as no sei rejeita husi ulun-boot sira, husi na'ilulik boot sira no doutor Lei sira nian, sei mate no liu loron tolu sei moris-hi'as" (Mc 8,31), iha momento moras ida nune'e Nia fo-an tomak hodi sai ita hotu nia Inan, Inan Esperança nian. Ita nia fiar populár continua invoca Nain Feto nu'udar Stella Maris (Estrela do Mar) ne'e la'os coincidência ida, ne'e nu'udar título ida nebé expressa esperança segura ida, nebé iha momento difícil sira iha moris ne'e, Maromak nia Inan mai tulun ita, apoia ita no convida ita atu fiar metin no laran-metin nafatin. (Spes non confundit, 24)

[Wainhira tuur-ahi Jesus, Maria oferece moras hotu ho domin, halo nia sai ita nia Inan, Inan esperança ka laran metin nian].

[Iha ita laloran moris nian, ita husu Santa Maria Maromak nia Inan, mai tulun ita, apoio ita e hanorin ita atu iha fiar nune'e continua laran-metin nafatin].

[Fo tempo atu halo reflexão. Reflexõ remata, reza Ave Maria]

Reza Ave Maria 3x

Recita ka hananu Ladainha Santo sira nian (Bele acrescenta santo/a balu nebé naran la tama, especialmente Santo patrono sira)

LADAINHA SANTO SIRA NIAN

Na'i, sadia ami	Na'i sadia ami
Cristo, sadia ami ….	Cristo, sadia ami
Na'i, sadia ami ….	Na'i sadia ami.
Santa Maria, Maromak nia Inan…	Harohan mai ami.
São Miguel, ...	Harohan mai ami.
Maromak nia Santo Anjo sira,	Harohan mai ami.
São João Batista,	Harohan mai ami.
São José,	Harohan mai ami.
São Pedro e São Paulo, ...	Harohan mai ami.
Santo André, ...	Harohan mai ami.
São João Evangelista, ...	Harohan mai ami.
Santos Apóstolos e Evangelistas, ...	Harohan mai ami.
Santa Maria Madalena,	Harohan mai ami.
Santos Discípulos Na'i nian...	Harohan mai ami.
Santo Estêvão, ...	Harohan mai ami.
Santo Inácio de Antioquia, ...	Harohan mai ami.
São Lourenço,...	Harohan mai ami.
Santa Perpétua no Santa Felicidade, ...	Harohan mai ami.
Santa Inês,	Harohan mai ami.
Santos Mártires Cristo nian,....	Harohan mai ami.
São Gregório,...	Harohan mai ami.
Santo Agostinho, ...	Harohan mai ami.
São Martinho, ...	Harohan mai ami.
São Cirilo no São Metódio, ...	Harohan mai ami.
São Bento, ...	Harohan mai ami.
São Francisco, ...	Harohan mai ami.
São Domingos....	Harohan mai ami.
São Francisco [Xavier], ...	Harohan mai ami.

São Filipe Néri, ... Harohan mai ami.
São João Maria [Vianney], Harohan mai ami.
Santa Catarina [de Sena], Harohan mai ami.
Santa Teresa de Jesus, Harohan mai ami.
Santa Francisca Cabrini, Harohan mai ami.
Santa Teresa do Menino Jesus, Harohan mai ami.
Santa Faustina Kowalska, Harohan mai ami.
Santa Teresa de Calcutá, Harohan mai ami.
São Pio de Pietrelcina, Harohan mai ami.
São Paulo VI, Harohan mai ami.
São João Paulo II, Harohan mai ami.
Maromak nia Santo sira hotu... Harohan mai ami.

Tan Ita nia laran-luak, . Na'i sadia ami
Husi buat áat hotu, Na'i sadia ami
Kasu salan hotu... Na'i sadia ami
Husi mate áat, Na'i sadia ami
Tan Ita-Boot nia halo-An ba ema Na'i sadia ami
Tan Ita-Boot nia mate no moris hi'as, Na'i sadia ami
Tan Espírito Santo nia tulun, Na'i sadia ami

Ami ema maksalak, ... Na'i, rona ami.
Ukun no tahan Santa Kreda..... Na'i, rona ami.
Tulun Santo Padrre, Bispo sira, Na'i, rona ami.
Sacerdote sira,no ministros hotu iha knaar Santo, Na'i, rona ami.
Haruka serbisu na'in foun ba Ita nia to'os, Na'i, rona ami.
Haraik paz no concórdia ba povo hotu-hotu, Na'i, rona ami.
Haraik ItaBoot nia laran-luak ba sira nebé iha-tribulação laran, Na'i, rona ami.

Hakbiit no tahan ami nafatin iha Ita-Boot nia serbisu, Na'i, rona ami.
Jesus, Maromak moris, nia Oan,Na'i, rona ami.
Cristo, rona ami,Cristo, rona ami.
Cristo, sadia amiCristo, sadia ami.

Durante peregrinação, sei recita ka hananu salmo balun. Depende ba tempo atu la'o ba to'o Porta Santa, bele recita mos Rosário.****

Waihira to'o ona iha Porta Santa, sei recita salmo tuir mai:

SALMO 23 (24) Salmo ba procissão
David nia salmo

Rai no buat hotu nebé iha nia, pertence ba Na'i,
mundo no sira hotu be moris iha nia.
Basá Na'i haríi nia iha tasi leten
no iha rai-horun sira leten hametin nia.

Sé mak bele sa'e ba Na'i nia foho?
No sé mak bele horik iha nia santuário?
Ema nebé liman-moos no fuan-moos,
nebé la foti-an ho lia-mamuk, no mos la jura falso.

Ema ne'e sei simu Na'i nia bênção,
no prémio sura husi Na'i, nia Maksoin.
Ne'e mak geração sira be buka Na'i,
buka Jacob nia Maromak nia futar oin.

Oda-matan sira, foti sa'e, imi nia entrada sira!
Hiit-áas oda-matan antigo sira,
basá lirai glorioso sei tama!
Sé mak liurai glória nian?
Na'i forte no kbiit-na'in.
Kbiit maka'as iha funu-laran.

Depois tama tiha ona ba (Basílica / Igreja / santuário), recita oração sira tuir mai ba Amu Papa ninia intenção sira.

Ami Aman
Ave Maria
Glória

Iha Altar ninia oin / iha ilas Padroeiro(a) Igreja nian / Santíssimo nia oin, sei halo profissão fiar nian:

Credo (*bele hili: Símbolo dos Apóstolos ka Nicea Constantinopolitano***)**

Se ema nebé preside ne'e sacerdote, Diácono ka ministro ordenado sira, sei conclui ho bênção.

Sacerdote: Maromak horik ho imi

Hotu-hotu hatán: **Nia horik ho ami**

Sacerdote: Maromak Kbiit-tomak Na'in haraik bênção ba imi, Padre, Filho no Espírito Santo.

Hotu-hotu hatán: **Amen**

Sacerdote: Ita nia celebração remata ona, ba ho Maromak.
Hotu-hotu hatán: **kmanek wa'in ba Maromak!**

Se ema nebé preside ne'e la'os ministro ordenado, sei conclui ho forma tuiur mai ne'e:

Hahí no hawelok ita Na'i. Ou (Bendigamos o Senhor)

Hotu-hotu hatán:

Horas ne'e no ba nafatin! Ou (Graças a Deus)

Logo: Desenhado husi Giacomo Travisani. Papa Francisco rasik mak hili nia. Autor ne'e haktuir significado husi logotipo hanesan tuir mai ne'e:

«Ha'u imagina ema hotu-hotu mai husi "cor oin-oin", nacionalidade oin-oin no culturas oi-oin, mai husi canto haat mundo ne;e nian no book-an la'o ba futuro ida, ba ema seluk, ba mundo; nu'udar vela ro boot ida nian, nakloke tan anin esperança nian mak huu, katak Cruz Cristo nian no Cristo rasik. Wainhira ha'u hakarak 'personifica' Esperança, ha'u hetan momoos kedas imagem ida: Cruz. Ha'u dehan mai ha'u-an: "Esperança hetan iha Cruz».





Figura ema nian: iha figura ema na'in haat (4), mai husi canto haat mundo nian. Hako'ak-malu: abraço de solidariedade no maun-alin nian, nebé halo hamutuk / unido povo hotu-hotu.



Laloran tasi nian. Simboliza moris ita ema nian, *nem sempre hakmatek hela deit*, maibé iha laloran boot ne'e mak esperança guia ita.



Ai Cruz no Esperança. Cruz mak símbolo fiar no esperança nian. No âncora mak estabiliza ita iha laloran sira moris nian



Dinamismo no comunidade. Dalan peregrinação nian mak dalan dinâmico, comunitário no sempre iha ninia direção ba Cruz. Cruz mak fatin nebé ita hetan segurança no hetan presença divina.

Lema Jubileu nian: "Esperança la bosok" (Rm 5,5). Nu'udar convite ida atu ita la'o hamutuk nu'udar peregrino sira esperança nian. Oinsá, ita ba hola parte mos iha jornada ne'e?

Peregrino sira esperança nian (Tetum)

Ahi moris, ha'u nia esperança
Knananuk ne'e, sa'e (to'o) ba Ita Boot!
Knotak moris, rohan-laek nian
Iha dalan, ha'u confia It'Boot

1. Lian hotu-hotu, povo no nação
   Hetan roman iha, Ita Futar Lia
   Ita oan sira kolen, la'o namkari,
   Sei hamutuk iha, Ita Oan doben

2. Na'i tau-matan ho, laran kmaus-paciência
   Rai-hun mutin, loron foun sei mosu
   Lalehan foun, rai sei sai foun:
   Espírito moris nian, sei loke dalan

3. Foti ó matan, la'o ba oin nafatin
   Na'i Maromak, to'o mai, ho tempo
   Maromak Oan-Mane, sai Ema
   Ema wa'in sei hetan dalan

***Mascote**: mascote Jubileu naran "Luce" / Luz, cria atu atrai jovem sira barak liutan. Revela iha dia 28 de outubro 2024. Luce, representa Santa Sé, iha Lucca Comics & Games iha tinan 2024.*



Artista italiano nebé mak desenha mascote ne'e naran: Simone Legno.

- ✓ Capa udan kinur: refere ba cor Bandeira Vaticano nian no representa "ema nebé la'o, atravessa laloran moris nian".
- ✓ Sapato botas: foer, nakonu ho tahu, representa no toca konaba "dalan nebé naruk no difícil".
- ✓ Ai tonka: ema la'o-rai nian, simboliza "peregrinação ba eternidade".
- ✓ Matan: nabilan/naroman, nu'udar símbolo fuan nia esperança (a esperança do coração). Iha matan nia laran, iha figura hanesan sipo (conchas), nu'udar homenagem ba *Dalan peregrinação Santiago* nian, nebé ema wain halo peregrinação tinan-tinan.
- ✓ Terço: ninia musan sira representa moris nebé nakonu ho oração kle'an.

INTENÇÃO SIRA AMU PAPA NIAN DURANTE TINAN 2025
(AMI AMAN 1X – CREDO 1 - AVE MARIA 1X – GLÓRIA 1X)

1. **Janeiro 2025: DIREITO BA EDUCAÇÃO**
   Ita harohan, atu emigrantes sira, refugiados, no ema sira nebé koko efeito sira funu nian, hetan direito ba educação, nu'udar dalan ba harii mundo ida di'ak liu.

2. **Fevereiro 2025: BA VOCAÇÃO IHA VIDA NA'ILULIK NO MORIS RELIGIOSA**
   Ita reza atu comunidade eclesial, simu foin-sa'e sira nia hakarak no dúvida nebé sente tebes Na'i nia bolu, hodi serbí missão Cristo nian iha moris Na'ilulik no religiosa.

3. **Março 2025: BA FAMÍLIA SIRA BE MORIS IHA CRISE NIA LARAN**
   Ita reza atu família hirak nebé fahe malu, bele hetan perdão hodi cura sira nia kanek nebé iha, no sira bele descobre fila fali sira nia carisma iha ida-idak no descobre mos sira ninia diferença entre sira.

4. **Abril 2025: BA USO TECNOLOGIAS**
   Ita reza, atu uso tecnologia moderna sira, la bele troca fali relação sira ema nian no sempre respeita ba ema nia dignidade no tulun hodi enfrenta crise sira tempo ohin loron nian.

5. **Maio 2025: BA CONDIÇÃO SIRA SERVIÇO NIAN**
   Ita reza, atu liu husi serviço nebé ema hotu hala'o, bele tulun hodi sustenta família nia moris ho dignidade no tulun sociedade sai humano liu tan.

6. **Junho 2025: ATU MUNDO BELE MORIS NO BURAS IHA DOMIN**
   Ita reza, atu ema ida-idak hetan ksolok iha relação ho Jesus Cristo no aprende husi Nia Fuan nebé nakonu ho domin ba mundo.

7. **Julho 2025: BA FORMAÇÃO IHA DISCERNIMENTO**
   Ita reza, atu ita aprende nafatin halo discernimento, hatene hili dalan nebé di'ak ba moris, no la simu saida deit mak hadook ita husi Cristo no Nia Evangelho.

8. **Agosto 2025: BA ITA NIA MORIS HAMUTUK**
   Ita reza, atu sociedade hotu la bele monu iha tentação nebé la hakmatek ho razão étnica, política, religiosa ka ideológica sira.

9. **Setembro 2025: BA ITA NIA RELAÇÃO HO CRIAÇÃO SIRA HOTU**
   Ita reza, atu ho inspiração São Francisco nian, ita koko nafatin ita nia interdependência ho ciratura hotu nebé Maromak hadomi no merece atu hadomi no respeita.

10. **Outubro 2025: BA COLABORAÇÃO ENTRE TRADIÇÃO RELIGIOSA SIRA NEBÉ LA HANESAN**
    Ita reza, atu ema fiar-na'in sira hotu iha tradição religiosa nebé la hanesan, serviço hamutuk hodi defende no promove dame, justiça no fraternidade humana.

11. **Novembro 2025: BA PREVENÇÃO OHO-AN (SUICÍDIO)**
    Ita reza, atu ema hirak nebé tenta atu oho-an/estraga-an, bele hetan apoio husi comunidade, cuidado no domin nebé precisa tebes hodi loke dalan ba kmanek moris nian.

12. **Dezembro 2025: BA SARANI SIRA NEB'E MORIS IHA CONFLITO LARAN**
    Ita reza, atu sarani hotu nebé moris iha funu no conflito, liu-liu iha Meédio Oriente, sira bele sai fini ba dame, reconciliação, no laran-metin ka esperança nian.

Fontes:

1. FRANCISCO, *Spes non confundit* (9 maio 2024).
2. Catecismo da Igreja Católica.
3. Código do Direto Canônico.
4. «Normas sobre a concessão da indulgência durante o jubileu ordinário do ano 2025 proclamado por sua santidade o papa francisco», https://press.vatican.va/content/salastampa/it/bollettino/pubblico/2024/05/13/0392/00808.html#po (consultato il 15 gennaio 2025).
5. «As indulgências no Ano Jubilar 2025», https://www.vaticannews.va/pt/vaticano/news/2024-12/jubileu-2025-vademecum-indulgencias.html (consultato il 23 gennaio 2025).

Equipa elaborador

Departamento da Catequética Arquidiocese de Dili.

Janeiro 2025